

बाबन शिवराम आप्टे

संस्कृत-हिन्दी-कोश

आत्र-संस्करण



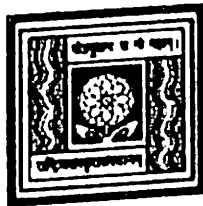
राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान  
(वर्णित विद्यालय)

वामन शिवराम आप्टे  
संस्कृत-हिन्दी कोश

(छात्र संस्करण)

(लेखक छारा संकालित छात्र एवं सार्वित्यक तथा भारत के प्राचीन साहित्य में  
प्राप्त और्गोलिक नामों के परिशिष्टों सहित)

\* \* \* \* \*



राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान

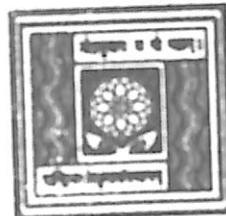
मानित विश्वविद्यालय

(मानवसंसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार के अधीन)

56-57 इन्स्टीट्यूशनल एरिया, जनकपुरी, नई दिल्ली - 110058

प्रो. राधावल्लभ त्रिपाठी

राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान  
दीमेड इलाहाबाद  
(संस्कृत एवं वेदान्त विज्ञान का संकलन  
विभाग) इलाहाबाद  
उत्तर प्रदेश 212005  
फोन: 0522-2422000  
ई-मेल: [rti@rashtriya-sanskrit.ac.in](mailto:rti@rashtriya-sanskrit.ac.in)  
पुस्तकालय: 0522-2422000



Prof. Radhavallabh Tripathi  
Vice-Chancellor  
Rashtriya Sanskrit Sansthan  
Deemed University  
Under MHRD Govt. of India  
56, S-7 Institutional Area Chanakpuri  
New Delhi - 110008

## पुरोवाक्

विद्वन्वयं विर्पश्चतो यत्मम्कृतभाषा भाषीयां माहित्यपरम्परां तत्संबलितां प्रजाज्ञ महसेशो वयेभ्यः प्रकाशयन्ती मंवधंयन्ती च गजते। इयं हि भाषा परम्परा प्रजा च प्रतियुगं नवनवमात्मानं प्रम्भर्गति ममाविष्करणति च। तत्र च वेदाः शास्त्रीयं वाऽमयम् इतिहासः, पुराणानि, काव्यानांत्यनकर्त्तव्याः विकाम गताः। ताश्च परम्परया मंगक्षिताश्च। तता आधुनिकशैल्या च मंगक्षितुकामं गाढ्यमम्कृतमम्भासं मुद्रणं, मान्द्रमुद्रिकानिमाणं, मङ्गणकद्वारा सरक्षणमिति विविधप्रयासं: प्रयतमानं वतते। तत्राद्य मथानं भजते अभ्ययनमध्यापनमिति म्बीयपरिमरण्य यत्र मौखिकपद्धत्या इमाः परम्परा: मंगक्षयन्ते।

मवंमाध्यनमप्पनं ५मिन्नाधुनिकलोके ५पि ग्रन्थानां महता न किञ्चिन्न्यूना दृश्यते। तत्र च कारणं मर्वजनमूलभौतिका अत एव मंस्थानमपि ग्रन्थप्रकाशनकर्मणि आत्मानं सततं व्यापारयति। न केवलं स्वयं ग्रन्थानं प्रकाशयति अपि तु ग्रन्थप्रकाशनार्थमनुदानमपि दत्त्वा प्रकाशकान् लेखकाश्च प्रोत्साहयति; लोकप्रियग्रन्थमाला, शास्त्रीयग्रन्थमाला, अप्रकाशितग्रन्थप्रकाशनमाला इति विविधग्रन्थमालाः संस्थानेन प्रकाशयन्ते। त च ग्रन्था भृशं विद्वल्लोकेन समादृता आद्रियन्ते च। एतदतिरिच्य संस्कृतभाषाध्ययनार्थमपि ग्रन्थाभ्यायशैल्या विरचिता दीक्षाग्रन्था अपि संस्थानेन प्रकाशिता लोके चिरं प्रतिष्ठां प्राप्नुवन् ये च ग्रन्थं अनीपचारिकं संस्कृतशिक्षणकंन्द्रेषु आभारतं प्रभानतया पाठ्यन्ते।

एवं प्रकाशितग्रन्था अचिरादेव विद्वत्समाजस्य स्वध्यायरतानां जिज्ञासूनां छात्राणां च कृते पूलभ्या भवन्तीति संस्थानप्रकाशनानां वैशिष्ट्यं प्रयोजनज्ञ चरितार्थतां याति। तादृशग्रन्थानां पुनः प्रकाशनायापि संस्थानं कटिबद्धं वर्तते। तत्र क्रमे एष ग्रन्थो विद्वल्लोकेन भृशं समादृतः वामनशिवराम आप्टे कृतः ‘संस्कृत हिन्दी कोश’ इति नामकः शब्दकोशः संस्थानस्य उन्मुद्रणायोजनान्तर्गततया प्राकाशयन्नीयते। एषोऽपि ग्रन्थः सर्वैः वथापूर्वं समाद्रियेत इति विश्वसिमि! अस्मिन् उन्मुद्रणकर्मणि साहाय्यमान्तरितवद्भ्यः सर्वेभ्यः संस्थानस्य अधिकारिभ्यः सम्युद्मुद्रणार्थं च मुद्रकाय साधुवादान् वितरामि।

राधावल्लभः त्रिपाठी

# भूमिका

[ कोशकार फा प्रयम प्राष्टक्यन ]

यह मन्त्रन-इन्द्रा कोश जो मेरा जनगाथारण के मध्यम प्रस्तुत कर रहा है, न केवल विद्यार्थी की चिर-प्रतीक्षित आवश्यकता को पूरा करता है, अपिन् उसके लिए यह मुलभ भी है। जैसा कि इसके नाम से प्रकट है यह हार्द शब्द अथवा कालिज के विद्यार्थियों की सामान्य आवश्यकताओं की पूर्ति के लिए तैयार किया गया है। इन उद्देश्य की ध्यान में ख्वर में वैदिक शब्दों को इसमें मिलित करना आवश्यक नहीं समझा। कल्पन: मेरे इस विषय में वेद के पञ्चवर्णी गालिय तक ही सीमित रहा। परन्तु इसमें भी रामायण, महाभारत, पुराण, शून्य, दर्शनशास्त्र, गणित, आयुर्वेद, न्याय, वेदान, मीमांसा, व्याकरण, अल्कार, काव्य, बनस्पति विज्ञान, ज्योतिष, गर्भानि आदि अनेक विषयों का समावेश हो गया है। वर्णमान कोशों में मेरे वहाँ कम कोशकारों ने जान की विविध शास्त्रों के तकनीकी शब्दों की व्याख्या प्रस्तुत करने का प्रयास किया है। हाँ, वाचस्पत्य में इस प्रकार के शब्द पाये जाते हैं, परन्तु वह भी कुछ अंगों में दोषपूर्ण हैं। विशेष रूप में उस कोश में जो मुख्य रूप से गव्यकथा, काव्य, नाटक आदि के शब्दों तक ही सीमित है, यह बात दूसरी है कि व्याकरण, न्याय, विधि, गणित आदि के अनेक शब्द भी इसमें मिलित कर लिये गये हैं। वैदिक शब्दों का अभाव इस कोश की उपादेयता को किसी प्रकार कम नहीं करता, क्योंकि रकूल या कालिज के अध्ययन काल में विद्यार्थी की जो सामान्य आवश्यकता है उसको यह कोश भलीभांति-वृत्तिक कई अवधारों में कुछ अधिक ही पूरा करता है।

कोश के सीमित क्षेत्र के पश्चात् इसमें निहित शब्द गोजना के विषय में यह बताना सर्वथा उपयुक्त है कि कोश के अन्तर्गत, शब्दों के विशिष्ट अर्थों पर प्रकाश डालने वाले उद्धरण, संदर्भ उन्हीं पुस्तकों से लिये गये हैं जिन्हें विद्यार्थी प्रायः पढ़ते हैं। हो सकता है कुछ अवस्थाओं में ये उद्धरण आवश्यक प्रतीत न हों, फिर भी संकृत के विद्यार्थी को, विशेषतः आरंभकर्ता को, उपयुक्त पर्यायवाची या समानार्थक शब्द ढूँढ़ने में ये निश्चय ही उपयोगी प्रमाणित होंगे।

दूसरी ध्यान देने योग्य इस कोश की विशेषता यह है कि अत्यन्त आवश्यक तकनीकी शब्दों की, विशेषतः न्याय, अलंकार, और नाट्यशास्त्र के शब्दों की—व्याख्या इसमें यथा स्थान दी गई है। उदाहरण के लिए देखो—अप्रस्तुत प्रशंसा, उत्तिष्ठ, सांस्थ, मीमांसा, स्थायिभाव, प्रवेशक, रस, वार्तिक आदि। जहाँ तक अलंकारों का सम्बन्ध है, मैंने मुख्य रूप से काव्य प्रकाश वा ही आश्रय लिया है—यद्यपि कहीं-कहीं चन्द्रालोक, कुवलयानन्द और रसगंगाघर का भी उपयोग किया है। नाट्यशास्त्र के लिए माहित्य दर्पण को ही मुख्य समझा है। इसी प्रकार महत्त्वपूर्ण शब्दचय, वाग्वारा, लोकोक्ति अथवा विशिष्ट अभिव्यंजनाओं को भी यथा स्थान रखवा है, उदाहरण के लिए देखो—गम्, सेतु, हस्त, मयूर, दा, कृ आदि। आवश्यक शब्दों से सम्बद्ध पौराणिक उपाख्यान भी यथा स्थान दिये हैं उदाहरणतः देखो—इंद्र, कार्तिकेय, प्रल्लाद आदि। व्युत्पत्ति प्रायः नहीं दी गई—हाँ अत्यन्त विशिष्ट यथा अतिथि, पुत्र, जाया, हृषीकेश आदि शब्दों में इसका उल्लेख किया गया है। तकनीकी शब्दों के अतिरिक्त अन्य आवश्यक शब्दों के विषय में दिया गया विवरण विद्यार्थियों के लिए उपयोगी सिद्ध होगा—उदा० मंडल, मानस, वेद, हंस। कुछ आवश्यक लोकोक्तियाँ ‘न्याय’ शब्द के अन्तर्गत दी गई हैं। प्रस्तुत कोश को और भी अधिक उपादेय बनाने की दृष्टि से अन्त में तीन परिशिष्ट भी दिये गये हैं। पहला परिशिष्ट

## संकेत सूचि

अ०	अव्यय	पा०	परमपद
अक०	अकर्मक	ज्ञा०	ज्ञामिति
अल० म०	अल्प समास	कम० वा०	कर्म वाच्य
अव्य० म०	अव्ययोभाव समास	कत० वा०	कर्तृ वाच्य
आ०	आत्मने पद	व० व०	वहू वचन
उदा०	उदाहण	म० अ०	मध्यमावस्था
उप० म०	उपग्रह समास	अ० पु०	अन्यपुरुष
उभ०	उभयपदी	म० पु०	मध्यम पुरुष
कम० स०	कर्म धार्य समास	उ० पु०	उत्तम पुरुष
त० स०	तत्पुरुष समास	व० स०	वहूषोहि समास
तृ० त०	तृतीया तत्पुरुष समास	भवि०	भविष्यत्काल
द०	देवी	हच्छा०	इच्छायंक, सप्तर्णि
द्व० स०	द्वन्द्व समास	भू० क० कृ०	भूतकालिक कर्मणि
द्वि० क०	द्विकर्मक	स० कृ०	कृदन्त (क्त)
द्वि० स०	द्विग् समास	वत० कृ०	संभाव्य कृदन्त (तत्त्वत्)
द्वि० त०	द्वितीया तत्पुरुष समास	विप०	वर्तमानकालिक कृदन्त
य० त०	यष्टी तत्पुरुष समास	करण०	(शत्रन्त या शानजन्त)
न० स०	नज् समास	कतृ०	विपरीतार्थक
तुल०	तुलनात्मक	कम०	करणकारक
ना० वा०	नामवातु	आल०	कर्तृकारक
सम्प्र०	सम्प्रदान कारक	वार्ति०	आलंकारिक
सम०	समस्त पद	व०	वार्तिक
तु०	तुलना करो	अने० पा०	वैदिक
प्रेर०	प्रेरणार्थक	संबो०	नाना पाठान्तर
ज्यो०	ज्योतिप	यड०	संबोधन
उ० अ०	उत्तमावस्था	संवं०	यडलुडन्त
ए० व०	एक वचन	त०	संबंध
सा० वि०	सार्वनामिक (निर्देशक)	श०	तदेव
वि०	विशेषण	अधि०	शब्दशः
बी० ग०	बीजगणित	उप०	अधिकरण कारक
क्रि० वि०	क्रिया विशेषण	भ्वा०	उपसर्ग
वर्त०	वर्तमानकाल	अदा०	भ्वादिगण
भूत०	भूत काल	जु०	अदादिगण
प्रा० स०	प्रादि समास	स्वा०	जुहोत्यादिगण
न० ब०	नज् बहुव्रीहि समास	दि०	स्वादिगण
न० त०	नज् तत्पुरुष समास	तु०	दिवादिगण
पु०	पुंलिंग	क्र्या०	तुदादिगण
नपु०	नपुंसक लिंग	च०	क्यादिगण
स्त्री०	स्त्री लिंग	र०	चरादिगण
सक०	सकर्मक	तना०	रुधादिगण
पृष्ठ०	पृष्ठोदरादित्वात्		तनादिगण



